



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 December 2024
Russian
Original: Spanish

Семьдесят девятая сессия

Пункты 8 и 42 повестки дня

Общие прения

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 2024 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь обратиться к Вам и сослаться на письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2024 года ([A/79/392](#)) в ответ на выступление президента Аргентинской Республики в ходе общих прений на семьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Хотел бы также сослаться на письма Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2024 года, распространенные в ответ на ссылки на вопрос о Мальвинских островах в выступлениях министров иностранных дел Кубы и Боливарианской Республики Венесуэла в ходе этих прений ([A/79/393](#) и [A/79/394](#) соответственно).

Аргентинская Республика подтверждает, что Мальвинские острова, острова Южная Георгия, Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины и что, будучи незаконно оккупированными Соединенным Королевством с 1833 года, они являются предметом спора о суверенитете, признанного Организацией Объединенных Наций, вследствие чего вопрос о Мальвинских островах является особой и отдельной темой деколонизации.

В своей резолюции [2065 \(XX\)](#) Генеральная Ассамблея постановила, что вопрос о Мальвинских островах является случаем колониализма, к которому применима Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция [1514 \(XV\)](#)), и отметила наличие спора о суверенитете между Аргентиной и Соединенным Королевством, определив при этом, что путь к урегулированию этого спора лежит через двусторонние переговоры с учетом интересов жителей Мальвинских островов. Это определение неоднократно подтверждалось и самой Ассамблеей, и Специальным комитетом по деколонизации, который ежегодно принимает резолюцию по этому вопросу.



Принцип самоопределения народов не имеет отношения к вопросу о Мальвинских островах. Жители Мальвинских островов имеют право на осуществление своих основных прав человека в полном объеме, и уважение к их образу жизни гарантируется национальной конституцией. Вместе с тем жители этих островов не могут претендовать на право решать судьбу спора о суверенитете, стороной которого является Соединенное Королевство (их страна), поскольку нельзя считать, что население, завезенное Соединенным Королевством, когда-либо подвергалось подчинению, господству или порабощению со стороны колониальной державы и что оно представляет собой этнически и культурно отличное от оккупирующей державы население, как это предусматривается резолюциями 1514 (XV) и 1541 (XV).

Голосование, проведенное в 2013 году на Мальвинских островах, не было организовано или проведено под эгидой Организации Объединенных Наций — как в других случаях деколонизации, и поэтому не имеет никакой силы и к тому же было неуместным, поскольку принцип самоопределения народов не применим к вопросу о Мальвинских островах. Это голосование, на которое ни одно государство и ни одна международная организация не направили официальных представителей в качестве наблюдателей, является лишь односторонним актом, предпринятым Соединенным Королевством и не имеющим никакой юридической силы; этот акт никоим образом не изменил сути вопроса о Мальвинских островах, не привел к урегулированию спора о суверенитете и не повлиял на законные права Аргентины.

Так, в своем консультативном заключении о правовых последствиях отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году Международный Суд указал, что в полномочия Генеральной Ассамблеи входит принятие решений о способах свободного и подлинного волеизъявления самоуправляющейся территории, когда это необходимо, включая формулирование вопросов, выносимых на обсуждение. Следовательно, проведение так называемого «референдума» без одобрения Генеральной Ассамблеи не имеет юридической силы.

В то же время ставить возобновление переговоров в зависимость от возможного согласия жителей островов — это для Соединенного Королевства не более чем предлог, чтобы игнорировать решение Генеральной Ассамблеи, нарушая свои обязательства по ведению переговоров для урегулирования статуса части аргентинской территории, которую оно незаконно оккупирует на протяжении 191 года, и для прекращения ситуации колониализма в вопросе о Мальвинских островах. Это отступление от самых элементарных принципов международного порядка, основанного на правилах, не соответствует поведению, ожидаемому от постоянного члена Совета Безопасности.

Аргентина вновь выражает обеспокоенность односторонними действиями, которые Соединенное Королевство предпринимает в этом спорном районе и которые противоречат резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, призывающей обе стороны воздерживаться от принятия односторонних решений до завершения процесса, рекомендованного Ассамблеей. В этой связи Аргентинская Республика будет продолжать принимать все меры, которые она считает необходимыми, действуя в полном соответствии с международным правом, в отношении односторонней и несанкционированной деятельности по разведке и добыче возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов на Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и в прилегающих морских районах, составляющих неотъемлемую часть аргентинской национальной территории.

Эта обеспокоенность распространяется и на неоправданное и непропорциональное военное присутствие Соединенного Королевства в Южной Атлантике. Эти действия противоречат упомянутой резолюции 31/49, а также резолюции 41/11 Генеральной Ассамблеи о зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике, в которой, среди прочих положений, ко всем государствам всех других регионов, в частности крупным в военном отношении государствам, обращен призыв неукоснительно соблюдать статус региона Южной Атлантики как зоны мира и сотрудничества, особенно путем сокращения, а в конечном итоге и прекращения их военного присутствия в нем.

Правительство Аргентины хотело бы подтвердить Соединенному Королевству свою полную готовность возобновить двусторонние переговоры о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилегающими морскими районами, чтобы найти мирное и окончательное решение последней остающейся колониальной ситуации в Южной Америке.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 8 повестки дня, касающемуся общих прений, и пункту 42, касающемуся вопроса о Мальвинских островах.

(Подпись) Франсиско Тропепи
Посол
Постоянный представитель